

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 1190/2001, annettu 18 päivänä kesäkuuta 2001, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1
- * **Komission asetus (EY) N:o 1191/2001, annettu 18 päivänä kesäkuuta 2001, Kanariansaarten arvioidun hankintataseen vahvistamisesta maito-, ja maitotuotealan tuotteiden osalta annetun asetuksen (EY) N:o 1372/2000 muuttamisesta 3**
- * **Komission asetus (EY) N:o 1192/2001, annettu 18 päivänä kesäkuuta 2001, Madeiran maitotuotteiden erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja arvioidun hankintataseen vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 2219/92 muuttamisesta 5**
- Komission asetus (EY) N:o 1193/2001, annettu 18 päivänä kesäkuuta 2001, tarjouskilpailun nro 40/2001 EY avaamisesta viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin myymiseksi uusiin teollisiin käyttötarkoituksiin 7
- Komission asetus (EY) N:o 1194/2001, annettu 18 päivänä kesäkuuta 2001, härkäpapujen toimittamisesta elintarvikeapuna 10
- * **Komission asetus (EY) N:o 1195/2001, annettu 18 päivänä kesäkuuta 2001, vuonna 2000 yhteisössä tuotettujen ja kaupan pidettyjen banaanien tasaustuen määrän ja kyseisen tuen jäännöksen maksumääräajan vahvistamisesta sekä vuoden 2001 ennakkojen yksikkökohtaisen määrän vahvistamisesta 13**
- * **Komission asetus (EY) N:o 1196/2001, annettu 18 päivänä kesäkuuta 2001, asetuksilla (EY) N:o 2281/2000, (EY) N:o 2282/2000, (EY) N:o 2283/2000 ja (EY) N:o 2284/2000 avattujen kokonaan hiotun riisin vientituen määrittämistä koskevien tarjouskilpailujen päättämisestä 15**
- Komission asetus (EY) N:o 1197/2001, annettu 18 päivänä kesäkuuta 2001, tuontitullien muuttamisesta vilja-alalla 16

Komissio

2001/461/EY:

- * **Komission päätös, tehty 15 päivänä kesäkuuta 2001, Viron tasavallassa toteutettavien maataloutta ja maaseudun kehittämistä koskevien liittymistä edeltävien toimenpiteiden tuen hallinnon siirtämisestä liittymistä edeltävänä aikana** (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1649) 19

2001/462/EY, EHTY:

- * **Komission päätös, tehty 23 päivänä toukokuuta 2001, tietyissä kilpailuasioita koskevista menettelyissä kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan toimivaltuuksista** ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1461) 21

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1190/2001,
annettu 18 päivänä kesäkuuta 2001,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän
soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21
päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY)
N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna
asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1
kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kier-
roksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten
mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden
tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määritel-
tävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiin-
teät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä
esitetyle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin
kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merki-
tyllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 19 päivänä kesäkuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä kesäkuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 18 päivänä kesäkuuta 2001 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	82,1
	999	82,1
0707 00 05	052	117,3
	999	117,3
0709 90 70	052	83,9
	204	50,7
	388	70,2
	624	86,4
0805 30 10	999	72,8
	388	71,5
	528	70,0
	624	60,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	999	67,3
	388	90,6
	400	102,0
	404	113,0
	508	83,2
	512	91,9
	524	66,1
	528	83,2
	720	140,9
	804	103,1
0809 10 00	999	97,1
	052	222,6
0809 20 95	999	222,6
	052	330,8
	064	175,3
	400	286,0
	616	287,5
	999	269,9

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1191/2001,**annettu 18 päivänä kesäkuuta 2001,****Kanariansaarten arvioidun hankintataseen vahvistamisesta maito-, ja maitotuotealan tuotteiden osalta annetun asetuksen (EY) N:o 1372/2000 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2826/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 2790/94 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1620/1999 ⁽⁴⁾, vahvistetaan Kanariansaarten eräiden maataloustuotteiden erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.
- (2) Komission asetuksessa (EY) N:o 1372/2000 ⁽⁵⁾ vahvistetaan Kanariansaarten maitotuotteiden tase. Kyseistä tasetta voidaan tarkistaa tarvittaessa, jotta Kanariansaarten tarpeita varten vahvistetun yleismäärän mukaisiin tuotemääriin varainhoitovuoden aikana tehtävät mukautukset voidaan ottaa huomioon. Kana-

riansaarten maitotuotetarpeen tyydyttämiseksi näyttää tarpeelliselta mukauttaa arvioiduissa hankintataseissa näille tuotteille vahvistetut määrät. Näin ollen on syytä muuttaa asetuksen (EY) N:o 1372/2000 liite.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1372/2000 liite tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä kesäkuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 173, 27.6.1992, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 328, 23.12.2000, s. 2.

⁽³⁾ EYVL L 296, 17.11.1994, s. 23.

⁽⁴⁾ EYVL L 192, 24.7.1999, s. 19.

⁽⁵⁾ EYVL L 156, 29.6.2000, s. 21.

LIITE

"LIITE

Kanariansaarten arvioitu hankintatase 1 päivän heinäkuuta 2000 ja 30 päivän kesäkuuta 2001 väliseksi ajaksi

(tonnia)		
CN-koodi	Tavaran kuvaus	Määrä
0401	Maito ja kerma, tiivistämätön ja lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön	106 250 ⁽¹⁾
0402	Maito ja kerma, tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä	26 400 ⁽²⁾
0405	Voi ja muut maitorasvat; maidosta valmistetut levitteet	4 000
0406	Juusto	} 16 000
0406 30		
0406 90 23		
0406 90 25		
0406 90 27		
0406 90 76		
0406 90 78		
0406 90 79		
0406 90 81		
0406 90 86		
0406 90 87		
0406 90 88		
1901 90 99	Rasvattomat maitovalmisteet	5 000 ⁽³⁾
2106 90 92	Lapsille tarkoitetut maitovalmisteet, joissa ei ole maitorasvaa tms.	200

⁽¹⁾ Josta 1 250 tonnia jalostus- ja/tai pakkauslalle.

⁽²⁾ Määrä jaetaan seuraavasti:

- 6 000 tonnia CN-koodiin 0402 91 ja/tai 0402 99 kuuluvia suoraan kulutukseen tarkoitettuja tuotteita,
- 6 400 tonnia CN-koodiin 0402 91 ja/tai 0402 99 kuuluvia jalostus- ja/tai pakkauslalle tarkoitettuja tuotteita,
- 14 000 tonnia CN-koodiin 0402 10 ja/tai 0402 21 kuuluvia jalostus- ja/tai pakkauslalle tarkoitettuja tuotteita.

⁽³⁾ Koko tase on tarkoitettu jalostus- ja/tai pakkauslalle."

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1192/2001,**annettu 18 päivänä kesäkuuta 2001,****Madeiran maitotuotteiden erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja arvioidun hankintataseen vahvistamisesta annetun asetuksen (ETY) N:o 2219/92 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Azorien ja Madeiran hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1600/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2826/2000⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (ETY) N:o 1696/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2596/93⁽⁴⁾, vahvistetaan Azorien ja Madeiran eräiden maataloustuotteiden erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.
- (2) Komission asetuksessa (ETY) N:o 2219/92⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1030/2001⁽⁶⁾, säädetään Madeiran maitotuotteiden erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja vahvistetaan Madeiran arvioitu hankintatase 1 päivän heinäkuuta 2000 ja 30 päivän kesäkuuta 2001 väliseksi ajaksi.

- (3) Kyseistä hankintatasetta voidaan tarkistaa tarvittaessa, jotta Madeiran tarpeita varten vahvistetun yleismäärän mukaisiin tuotemääriin varainhoitovuoden aikana tehtävät mukautukset voidaan ottaa huomioon. Madeiran maitotuotetarpeen tyydyttämiseksi näyttää tarpeelliselta mukauttaa arvioidussa hankintataseessa näille tuotteille vahvistetut määrät. Näin ollen on syytä muuttaa asetuksen (ETY) N:o 2219/92 liite I.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 2219/92 liite I tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä kesäkuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 173, 27.6.1992, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 328, 23.12.2000, s. 2.⁽³⁾ EYVL L 179, 1.7.1992, s. 6.⁽⁴⁾ EYVL L 238, 23.9.1993, s. 24.⁽⁵⁾ EYVL L 218, 1.8.1992, s. 75.⁽⁶⁾ EYVL L 144, 30.5.2001, s. 3.

LIITE

"LIITE I

Madeiran maitotuotteiden hankintatase 1 päivän heinäkuuta 2000 ja 30 päivän kesäkuuta 2001 väliseksi ajaksi

(tonnia)

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Määrä
0401	Maito ja kerma, tiivistämätön ja lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön	12 000
ex 0402	Rasvaton maito jauheena	800
ex 0402	Täysmaito jauheena	700
0405	Voi ja muut maitorasvat; maidosta valmistetut levitteet	1 200
0406	Juusto	1 650"

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1193/2001,
annettu 18 päivänä kesäkuuta 2001,
tarjouskilpailun nro 40/2001 EY avaamisesta viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin myymiseksi uusiin teollisiin käyttötarkoituksiin**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viinin yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2826/2000⁽²⁾,

ottaa huomioon viinin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä markkinamekanismien osalta 25 päivänä heinäkuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1623/2000⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 545/2001⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 80 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1623/2000 vahvistetaan muun muassa asetuksen (EY) N:o 1493/1999 27, 28 ja 30 artiklassa tarkoitetuilla tislauksilla saatujen, interventioelinten hallussaan pitämien alkoholivarastojen myyntiä koskevat yksityiskohtaiset säännöt.
- (2) Olisi järjestettävä tarjouskilpailuja viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin myymiseksi uusiin teollisiin käyttötarkoituksiin, jotta yhteisön viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin varastot pienentyisivät ja jotta yhteisössä voitaisiin toteuttaa pienimuotoisia teollisuushankkeita tai jalostaa teollisiin tarkoituksiin vietäväksi tarkoitettuja tavaroita. Jäsenvaltioiden varastoima viininvalmistuksesta peräisin oleva alkoholi muodostuu määristä, jotka on saatu viinikaupan yhteisestä järjestämisestä 16 päivänä maaliskuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1677/1999⁽⁶⁾, 35, 36 ja 39 artiklan, sekä asetuksen (EY) N:o 1493/1999, 27 ja 28 artiklan mukaisista tislauksista.
- (3) Maatalouden euromääräisestä valuuttajärjestelmästä 15 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2799/98⁽⁷⁾ voimaantulosta lähtien tarjoushinnat ja vakuudet on ilmoitettava ja maksut suoritettava euroina.
- (4) On aiheellista vahvistaa tarjousten vähimmäismäärät jaoteltuina loppukäyttöluokan mukaan.

- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Järjestetään tarjouskilpailu nro 40/2001 EY viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin myymiseksi uusiin teollisiin käyttötarkoituksiin. Alkoholi on peräisin asetuksen (ETY) N:o 822/87 35 ja 36 artiklassa sekä asetuksen (EY) N:o 1493/1999 27 artiklassa tarkoitetuista tislauksista ja se on Ranskan interventioelimen hallussa.

Myytävä määrä on 100 000 hehtolitralta 100 tilavuusprosentin alkoholia. Sammioiden numerot ja varastointipaikat sekä kussakin sammiossa olevan 100 tilavuusprosentin alkoholin määrät ilmoitetaan liitteessä.

2 artikla

Myynti tapahtuu asetuksen (EY) N:o 1623/2000 79, 81, 82, 83, 84, 85, 95, 96, 97, 100 ja 101 artiklan sekä asetuksen (EY) N:o 2799/98 2 artiklan mukaisesti.

3 artikla

Tarjoukset on jätettävä kyseisen alkoholin hallussaan pitävälle interventioelimelle, joka on

Onivins-Libourne, Délégation nationale
17 avenue de la Ballastière
boîte postale 231
F-33505 Libourne Cedex
(p. (33) 557 55 20 00, teleksi 57 20 25, f. (33) 557 55 20 59),

tai lähetettävä kyseisen interventioelimen osoitteeseen kirjattuna kirjeenä.

Tarjoukset on toimitettava suljetussa kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Soumission-adjudication en vue de nouvelles utilisations industrielles, n° 40/2001 CE" (Tarjous — uusiin teollisiin käyttötarkoituksiin liittyvä tarjouskilpailu nro 40/2001 EY) ja joka on toisessa, kyseiselle interventioelimelle osoitetussa kirjekuoressa.

Tarjousten on oltava kyseisellä interventioelimellä viimeistään 9. heinäkuuta 2001 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

Jokaisen tarjouksen mukana on oltava todiste siitä, että kyseisen alkoholin hallussaan pitävälle interventioelimelle on annettu osallistumisvakuus, joka on 4 euroa hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia.

⁽¹⁾ EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 328, 23.12.2000, s. 2.

⁽³⁾ EYVL L 194, 31.7.2000, s. 45.

⁽⁴⁾ EYVL L 81, 21.3.2001, s. 21.

⁽⁵⁾ EYVL L 84, 27.3.1987, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 199, 30.7.1999, s. 8.

⁽⁷⁾ EYVL L 349, 24.12.1998, s. 1.

4 artikla

Tarjousten vähimmäismäärä on 7,5 euroa hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia, joka on tarkoitettu leivontahiivan valmistukseen; 7,5 euroa hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia, joka on tarkoitettu vietäväksi tarkoitettujen amiinien ja kloraalien kaltaisten kemikaalien valmistukseen; ja 7,5 euroa hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia, joka on tarkoitettu muihin teollisiin käyttötarkoituksiin.

5 artikla

Näytteiden ottoa koskevat muodollisuudet on määritelty asetuksen (EY) N:o 1623/2000 98 artiklassa. Näytteiden hinta on 10 euroa litralta.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä kesäkuuta 2001.

Interventioelimen on annettava kaikki tarvittavat myytävien alkoholien ominaisuuksia koskevat tiedot.

6 artikla

Suoritusvakuus on 30 euroa hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia.

7 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

TARJOUSKILPAILU NRO 40/2001 EY ALKOHOLIN MYYMISEKSI UUSIIN TEOLLISIIN KÄYTTÖTARKOITUKSIIN

Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetuksen (ETY) N:o 822/87 ja (EY) N:o 1493/1999 artiklaan	Alkoholityyppi	Alkoholi-pitoisuus tilavuusprosentteina
Ranska	Deulep Bld Chanzy F-30800 Saint-Gilles-du-Gard	228	10 025,00	27	raaka	+ 92 %
		228	3 720,00	35	raaka	+ 92 %
	Onivins-Longuefuye F-53200 Longuefuye	8	22 890,00	27	raaka	+ 92 %
		9	22 670,00	27	raaka	+ 92 %
		9	175,00	35	raaka	+ 92 %
		15	3 070,00	36	raaka	+ 92 %
		12	22 450,00	27	raaka	+ 92 %
	Onivins-Port-la-Nouvelle Av. Adolphe Turrel BP 62 F-11210 Port-la-Nouvelle	5	15 000,00	27	raaka	+ 92 %
		Yhteensä		100 000		

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1194/2001,
annettu 18 päivänä kesäkuuta 2001,
härkäpapujen toimittamisesta elintarvikeapuna**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon elintarvikeapolitiikasta ja elintarvikeavun
hallinnasta sekä elintarviketurvaan liittyvistä erityisistä tukitoi-
mista 27 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston
asetuksen (EY) N:o 1292/96 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 24 artiklan 1
kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Edellä mainitussa asetuksessa vahvistetaan luettelo maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa yhteisön tukea, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen.
- (2) Useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille härkäpapuja.
- (3) Nämä toimitukset olisi tehtävä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 mukaisesti yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden liikkeelle saattamista koskevista yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2519/97 ⁽²⁾ annettujen sääntöjen mukaan. On tarpeen tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräajat ja ehdot siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämisessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisössä saatetaan liikkeelle härkäpapuja niiden toimittamiseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteessä osoitetuille vastaanottajille asetuksen (EY) N:o 2519/97 säännösten mukaisesti ja liitteessä luetelluin edellytyksin.

Tarjoajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksyneen ne. Mitään muita hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä kesäkuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 346, 17.12.1997, s. 23.

LIITE

ERÄT A, B, C, D, E

1. **Toimen nrot:** 93/00 (A); 94/00 (B); 95/00 (C); 96/00 (D); 97/00 (E)
2. **Edunsaaja** (?): UNRWA, Supply division, Amman Office, PO Box 140157, Amman—Jordan teleksi 21170 UNRWA JO; p. (962-6) 586 41 26; f. 586 41 27
3. **Edunsaajan edustaja:** UNRWA Field Supply and Transport Officer
A + E: PO Box 19149, Jerusalem, Israel (p. (972-2) 589 05 55; teleksi 26194 UNRWA IL; f. 581 65 64)
B: PO Box 947, Beirut, Libanon (p. (961-1) 84 04 61-6; f. (961-1) 84 04 67)
C: PO Box 4313, Damaskus, Syyria (p. (963-11) 613 30 35; teleksi 412006 UNRWA SY; f. 613 30 47)
D: PO Box 484, Amman, Jordania (p. (962-6) 474 19 14/477 22 26; teleksi 23402 UNRWAJFO JO; f. 474 63 61)
4. **Määrämaa:** A, E: Israel (A: Gaza; E: West Bank); B: Libanon; C: Syyria; D: Jordania
5. **Hankittava tuote:** härkäpavut
6. **Kokonaismäärä (tonnia netto):** 628
7. **Erien lukumäärä:** 5 (A: 230 t; B: 117 t; C: 76 t; D: 121 t; E: 84 t)
8. **Tuotteen ominaisuudet ja laatu** (?): katso EYVL C 312, 31.10.2000, s. 1 (B. 4)
9. **Pakkaaminen** (?): katso EYVL C 267, 13.9.1996, s. 1 (4.0 A 1.c, 2.c ja B.4)
10. **Etiketöinti ja pakkausmerkinnät** (?): katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (IV.A.3)
— merkinnöissä käytettävä kieli: englanti
— lisämerkinnät: "NOT FOR SALE"
pakkauskuukausi ja -vuosi
11. **Tuotteen hankintatapa:** yhteisön markkinat
12. **Vahvistettu toimitusvaihe** (?): A, C, E: toimitettu purkusatamaan — konttiterminaalissa
B, D: toimitettu määräpaikkaan
13. **Vaihtoehtoinen toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan
14. a) **Laivaussatama:** —
b) **Lastauspaikka:** —
15. **Purkaussatama:** A, E: Ashdod; C: Lattakia
16. **Määräpaikka:** UNRWA-varasto: Beirut (B); Amman (D)
— välisatama tai -varasto: —
— maakuljetusreitti: —
17. **Toimituskausi tai toimituksen määräaika vahvistettuun vaiheeseen:**
— ensimmäinen määräaika: A, B, C, E: 12.8.2001; D: 19.8.2001
— toinen määräaika: A, B, C, E: 26.8.2001; D: 2.9.2001
18. **Toimituskausi tai toimituksen vaihtoehtoisen vaiheen määräaika:**
— ensimmäinen määräaika: 16.—29.7.2001
— toinen määräaika: 30.7.—12.8.2001
19. **Tarjousten jättöaika kello 12:een mennessä (Brysselin aikaa):**
— ensimmäinen määräaika: 3.7.2001
— toinen määräaika: 17.7.2001
20. **Tarjousvakuuden määrä:** 5 euroa tonnia kohti
21. **Tarjousten ja tarjousvakuuksien lähetysosoite** (?): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; teleksi 25670 AGREC B; f. (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (ainoastaan)
22. **Vientituki:** —

Viitteet:

- (¹) Lisätietoja: Torben Vestergaard, p. (32-2) 299 30 50; f. (32-2) 296 20 05.
- (²) Toimittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.
- (³) Hankkijan on annettava edunsaajalle tai tämän edustajalle tavarantoimituksen yhteydessä:
- kasvien terveystodistus,
 - virallisen laitoksen antama todistus, jossa todistetaan, että jäsenvaltiossa, jossa toimitettava tuote saatetaan markkinoille, ei ylitetä voimassa olevia radioaktiivisen säteilyn standardeja. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137-tasot sekä jodi -131-taso.
- C-erä: Todistusten on oltava Syyrian konsulaatin allekirjoitus ja leima. Siinä on mainittava, että konsulinmaksut on maksettu.
- (⁴) Poiketen siitä, mitä *Euroopan yhteisön virallisessa lehdessä* C 114, 29.4.1991 määrätään, IV.A3.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä: "merkintä 'Euroopan yhteisö'".
- (⁵) Toimitettava 20 jalan konteissa. Erät A, C ja E: Sovittuja laivausehtoja pidetään täysinä linjajehtoina vapaasti purkusatamassa, konttivarastossa, ja niiden katsotaan kattavan konttien viivytysmaksuista vapaan 15 päivän pituisen jakson (lauantaita, sunnuntaita ja yleisiä vapaapäiviä lukuun ottamatta) purkusatamassa, laivan satamaantulopäivästä/hetkestä alkaen. Konttien viivytysmaksuista vapautetaan viisitoista päivää on merkittävä selvästi rahtikirjaan. Maksut (*bona fide*), jotka aiheutuvat edellä tarkoitettuja viittätoista päivää kauemmin säilytetyistä konteista, ovat UNRWA:n maksettavia. UNRWA ei maksa mitään konttien vakuusmaksuja eikä vastaa niistä.
- Otettuaan tavarat luovutusvaiheessa haltuunsa vastaanottaja on vastuussa kaikista kustannuksista, jotka aiheutuvat konttien siirtämisestä satama-alueen ulkopuolelle niiden purkamiseksi ja konttien palauttamisesta konttivarastoon.
- Ashdod: toimitettava 20 jalan konteissa, joiden yksikkötilavuus ei ole yli 17 metristä nettotonnia.
-

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1195/2001,**annettu 18 päivänä kesäkuuta 2001,****vuonna 2000 yhteisössä tuotettujen ja kaupan pidettyjen banaanien tasaustuen määrän ja kyseisen tuen jäännöksen maksumääräajan vahvistamisesta sekä vuoden 2001 ennakkojen yksikkökohtaisen määrän vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon banaanialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä helmikuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 404/93 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 216/2001 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 12 artiklan 6 kohdan ja 14 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (ETY) N:o 1858/93 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 471/2001 ⁽⁴⁾, vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 404/93 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt kaupanpitotulojen menetystä korvaavan tasaustukijärjestelmän osalta banaanialalla.
- (2) Asetuksen (ETY) N:o 404/93 12 artiklan mukaisesti tasaustuki lasketaan tietyn vuoden aikana yhteisössä tuotettujen ja kaupan pidettyjen banaanien kiinteiden viitetulojen ja keskimääräisten tuotantotulojen välisen erotuksen perusteella. Lisätukea myönnetään yhdelle tai useammalle tuotantoalueelle, jos sen tai niiden keskimääräiset tuotantotulot ovat huomattavasti yhteisön keskimääräisiä tuloja alhaisempia.
- (3) Asetuksen (ETY) N:o 1858/93 2 artiklan 2 kohdassa kiinteäksi viitetuloksi vahvistetaan tuen määrittämiseksi vuodesta 1999 alkaen 64,03 euroa 100 kilogramman nettopainolta pakkausvarastosta pois siirrettyjä vihreitä banaaneja.
- (4) Vuonna 2000 keskimääräinen tuotantotulo, joka lasketaan toisaalta tuotantoalueiden ulkopuolella kaupan pidettyjen banaanien keskiahintojen perusteella siinä vaiheessa, kun banaanit on toisaalta toimitettu ensimmäiseen purkamissatamaan mutta niitä ei ole vielä purettu, ja toisaalta tuotantoalueilla kaupan pidettyjen banaanien paikallismarkkinoiden myyntihintojen perusteella ottaen huomioon asetuksen (ETY) N:o 1858/93 3 artiklan 2 kohdassa vahvistetut kiinteät kustannukset, on alhaisempi kuin vuodeksi 2000 vahvistettu kiinteä viitetulo. Tämän vuoksi on syytä vahvistaa vuodeksi 2000 myönnettävän tasaustuen määrä.
- (5) Tuen määrä vuonna 2000 on suhteellisen suuri ja vuoden 2001 markkinahinnat ovat tällä hetkellä huomattavasti korkeammat kuin viime vuonna. Tämän vuoksi ei ole taloudellisesti järkevää vahvistaa kunkin ennakon yksikkömäärää kovin korkealle tasolle, joka

saattaisi joka tapauksessa myöhemmin osoittautua liialliseksi vuotta 2001 koskevaa tukimäärää määritettäessä. Täten vaikuttaa perustellulta vahvistaa ennakot 60 prosentiksi vuoden 2000 osalta vahvistetun tuen määrästä.

- (6) Portugalissa ja Guadeloupeissa tuotettujen banaanien pitämisestä saatujen tuotantotulojen vuotuinen keskiarvo osoittautui huomattavasti yhteisön keskiarvoa alhaisemmaksi vuonna 2000. Tämän vuoksi on viime vuosien tapaan syytä myöntää lisätukea Portugalin ja Guadeloupen tuotantoalueilla asetuksen (ETY) N:o 404/93 12 artiklan 6 kohdan mukaisesti. Portugalin alueita, erityisesti Madeiraa, koskevista tiedoista vuodelta 2000 käy ilmi, että tuotanto- ja kaupanpitämisolosuhteet ovat olleet erittäin huonot, mistä syystä lisätuki olisi vahvistettava sellaiseksi, että se kattaa 75 prosenttia yhteisön keskitulojen ja kyseisen alueen tuotteita kaupan pidettäessä saatavien keskitulojen välisestä erotuksesta. Koska Guadeloupen tuotteiden kaupan pitämiseen liittyvät erityiset vaikeudet jatkuvat, on perusteltua myöntää lisätukea, jotta Guadeloupen keskitulot saavuttaisivat tason, joka ei ole huomattavasti yhteisön keskiarvoa alhaisempi.
- (7) Tarvittavien tietojen puuttuessa vuoden 2000 tasaustukea ei ole voitu määritellä aikaisemmin. Olisi säädetävä, että vuonna 2000 koskevan tuen jäännökset sekä vuoden 2001 tammi- ja helmikuun aikana kaupan pidettyjä banaaneja koskevat ennakot on maksettava kahden kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta. Viimeksi mainitut tekijät huomioon ottaen olisi säädetävä, että tämä asetus tulee voimaan sen julkaisemista seuraavana päivänä.
- (8) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat banaanin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Vuonna 2000 yhteisössä tuotettujen ja tuoreina kaupan pidettyjen CN-koodiin ex 0803 kuuluvien banaanien, jauhobanaanien lukuun ottamatta, asetuksen (ETY) N:o 404/93 12 artiklassa tarkoitetun tasaustuen määräksi vahvistetaan 38,29 euroa 100 kilogrammalta.

2. Edellä 1 kohdassa vahvistettuun tuen määrään lisätään 3,32 euroa 100 kilogrammalta Portugalin tuotantoalueilla tuotettujen banaanien osalta ja 1,91 euroa 100 kilogrammalta Guadeloupen alueella tuotettujen banaanien osalta.

⁽¹⁾ EYVL L 47, 25.2.1993, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 31, 2.2.2001, s. 2.⁽³⁾ EYVL L 170, 13.7.1993, s. 5.⁽⁴⁾ EYVL L 67, 9.3.2001, s. 52.

2 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 1858/93 4 artiklassa 2 kohdassa säädetään, tammikuusta joulukuuhun 2001 kaupan pidettävien banaanien osalta kunkin ennakon määrä on 22,97 euroa 100 kilogrammalta. Siihen liittyvän vakuuden määrä on 11,48 euroa 100 kilogrammalta.

3 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 1858/93 10 artiklassa säädetään, jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on maksettava vuoden 2000 tasaustuen jäännöksen määrä sekä

vuoden 2001 tammi- ja helmikuun aikana kaupan pidetyistä banaaneista myönnettävän ennakon määrä kahden kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä kesäkuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1196/2001,**annettu 18 päivänä kesäkuuta 2001,****asetuksilla (EY) N:o 2281/2000, (EY) N:o 2282/2000, (EY) N:o 2283/2000 ja (EY) N:o 2284/2000 avattujen kokonaan hiotun riisin vientituen määrittämistä koskevien tarjouskilpailujen päättämisestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksilla (EY) N:o 2281/2000 ⁽³⁾, (EY) N:o 2282/2000 ⁽⁴⁾, (EY) N:o 2283/2000 ⁽⁵⁾ ja (EY) N:o 2284/2000 ⁽⁶⁾ avattujen vientitukea koskevien tarjouskilpailujen mukaisesti markkinointivuonna 2000/2001 viedyn riisin määrät ovat saavuttaneet Uruguayn kierroksen sopimuksessa vahvistettujen rajoitusten mukaisesti asetut rajat. Nämä tarjouskilpailut olisi päätettävä.

- (2) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Päätetään asetuksilla (EY) N:o 2281/2000, (EY) N:o 2282/2000, (EY) N:o 2283/2000 ja (EY) N:o 2284/2000 avatut kokonaan hiotun riisin vientituen määrittämistä koskevat tarjouskilpailut.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä kesäkuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 260, 14.10.2000, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 260, 14.10.2000, s. 10.

⁽⁵⁾ EYVL L 260, 14.10.2000, s. 13.

⁽⁶⁾ EYVL L 260, 14.10.2000, s. 16.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1197/2001,
annettu 18 päivänä kesäkuuta 2001,
tuontitullien muuttamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2235/2000 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Vilja-alan tuontitullit vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1189/2001 ⁽⁵⁾.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 1 kohdassa säädetään, että jos tuontitullien laskettu keskiarvo soveltamiskauden aikana poikkeaa 5 EUR/t vahvistetusta tullin määrästä, tulleja tarkistetaan vastaavasti. Mainittu poikkeaminen on tapahtunut. Tämän vuoksi on tarpeen tarkistaa asetuksessa (EY) N:o 1189/2001 vahvistettuja tuontitulleja,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1189/2001 liitteet I ja II tämän asetuksen liitteillä I ja II.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 19 päivänä kesäkuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä kesäkuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EYVL L 256, 10.10.2000, s. 13.

⁽⁵⁾ EYVL L 161, 16.6.2001, s. 35.

LIITE I

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli tuotaessa maa-, joki- tai merikuljetuksena Välimeren, Mustanmeren tai Itämeren satamista (EUR/t)	Tuontitulli tuotaessa lentoteitse tai muista satamista ⁽²⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durumvehnä korkealaatuinen	0,00	0,00
	keskilaatuinen ⁽¹⁾	0,00	0,00
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	1,83	0,00
1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja ⁽³⁾	1,83	0,00
	keskilaatuinen	23,20	13,20
	heikkolaatuinen	59,03	49,03
1002 00 00	Ruis	52,05	42,05
1003 00 10	Ohra, siemenvilja	52,05	42,05
1003 00 90	Ohra, muu kuin siemenvilja ⁽³⁾	52,05	42,05
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	75,36	65,36
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja ⁽³⁾	75,36	65,36
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitettut hybridit	52,05	42,05

⁽¹⁾ Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I tarkoitettua keskilaatuisen durumvehnän vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatuiselle tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

⁽²⁾ Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

— 3 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

⁽³⁾ Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 24 tai 8 EUR tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Tullien laskentatekijät

(15.6.2001)

1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	keskilaa- tuinen (*)	US barley 2
Noteeraus (EUR/t)	134,15	130,76	108,49	86,59	201,95 (**)	191,95 (**)	109,39 (**)
Lisä/Meksikonlahti (EUR/t)	—	18,45	4,88	10,46	—	—	—
Lisä/Suuret järvet (EUR/t)	25,46	—	—	—	—	—	—

(*) Vähennys 10 EUR/t ("discount") (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan ensimmäinen kappale).

(**) Fob Duluth.

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 19,34 EUR/t; Suuret järvet—Rotterdam: 30,30 EUR/t.

3. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettut tukipalkkiot: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 15 päivänä kesäkuuta 2001,

Viron tasavallassa toteutettavien maataloutta ja maaseudun kehittämistä koskevien liittymistä edeltävien toimenpiteiden tuen hallinnon siirtämisestä liittymistä edeltävänä aikana

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1649)

(2001/461/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

toteutuksen teknisestä, oikeudellisesta ja hallinnollisesta kehiksestä.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan unionin jäsenyyttä hakeneille valtioille osana liittymistä edeltävää strategiaa annettavan tuen yhteensovittamisesta ja asetuksen (EY) N:o 3906/89 muuttamisesta 21 päivänä kesäkuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1266/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 12 artiklan 2 kohdan,ottaa huomioon yhteisön tuesta maataloutta ja maaseudun kehittämistä koskeville liittymistä valmisteleville toimenpiteille jäsenyyttä hakeneissa Keski- ja Itä-Euroopan maissa liittymistä edeltävänä aikana annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1268/1999 soveltamista koskevista rahoitussäännöistä 7 päivänä kesäkuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2222/2000 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Viron tasavallan maataloutta ja maaseudun kehittämistä koskeva ohjelma hyväksyttiin 17 päivänä marraskuuta 2000 tehdyllä komission päätöksellä K(2000)3321 lopullinen yhteisön tuesta maataloutta ja maaseudun kehittämistä koskeville liittymistä valmisteleville toimenpiteille jäsenyyttä hakeneissa Keski- ja Itä-Euroopan maissa liittymistä edeltävänä aikana 21 päivänä kesäkuuta 1999 annetun asetuksen (EY) N:o 1268/1999 ⁽³⁾ 4 artiklan 5 kohdan mukaisesti.
- (2) Viron tasavallan hallitus ja komissio, Euroopan yhteisön puolesta, allekirjoittivat 25 päivänä tammikuuta 2001 monivuotisen rahoitussopimuksen Sapard-ohjelman

- (3) Asetuksessa (EY) N:o 1266/1999 säädetään, että sen 12 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua ennakkohyväksyntävaihtimuksesta voidaan luopua ohjelmien/hankkeiden kansallisen ja alakohtaisen hallinnointikyvyn, varainhoidon valvontamenettelyjen ja julkistalouden rakenteiden tapauskohtaisen analyysin perusteella. Asetuksessa (EY) N:o 2222/2000 säädetään tällaisen analyysin teke-
misen yksityiskohtaisista säännöistä.
- (4) Viron tasavallan toimivaltainen viranomainen on nimennyt toimenpiteiden 'Maatila-investointituki', 'Investointituki maatalous- ja kalastustuotteiden jalostuksen ja kaupan pitämisen parantamiseen' ja 'Investointituki elinkeinotoimintojen kehittämiseen ja monipuolistamiseen' sekä 'Investointituki maaseudun infrastruktuurin kehittämiseen ja parantamiseen', sellaisina kuin ne määritellään Viron tasavallan osalta 17 päivänä marraskuuta 2000 tehdystä komission päätöksessä K(2000)3321 lopullinen hyväksytyssä maatalouden ja maaseudun kehittämisohjelmassa, täytäntöönpanijaksi maatalousalan rekisteri- ja tietokeskuksen ja Sapard-ohjelman täytäntöönpanoon liittyvien rahoitustoimintojen hoitajaksi valtiovarainministeriön kansallisesta rahastosta vastaavan osaston.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 1266/1999 ja komission asetuksen (EY) N:o 2222/2000 mukaisesti totesi ohjelmien/hankkeiden kansallisen ja alakohtaisen hallinnointikyvyn,

⁽¹⁾ EYVL L 161, 26.6.1999, s. 68.⁽²⁾ EYVL L 253, 7.10.2000, s. 5.⁽³⁾ EYVL L 161, 26.6.1999, s. 87.

varainhoidon valvontamenettelyjen ja julkistalouden rakenteiden analyysin perusteella, että Viron tasavalta täyttää mainittujen toimenpiteiden täytäntöönpanon osalta annetun asetuksen (EY) N:o 2222/2000 4–6 artiklassa sekä sen liitteessä säädetyt säännökset ja asetuksen (EY) N:o 1266/1999 liitteessä säädetyt vähimmäisvaatimukset. *Maatalousalan rekisteri- ja tietokeskus* täyttää tyydyttävästi erityisesti seuraavat keskeiset hyväksyntäperusteet: kirjalliset menettelyt, tehtävien jako, ennen hankkeiden valintaa ja ennen maksujen suorittamista tehtävät tarkastukset, maksumenettelyt, kirjanpito-menettelyt, tietojärjestelmien turvallisuus ja sisäinen tarkastus. *Valtiovarainministeriön kansallisesta rahastosta vastaava osasto* täyttää tyydyttävästi seuraavat hyväksyntäperusteet: kirjausketju, varainhoito, varojen vastaanotto, varainsiirto *maatalousalan rekisteri- ja tietokeskukseen*, tietojärjestelmien turvallisuus ja sisäinen tarkastus.

- (6) Tästä syystä on aiheellista luopua asetuksen (EY) N:o 1266/1999 12 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua ennakkohyväksyntävaatimuksesta ja siirtää tuen hallinnointi hajautetulta pohjalta Viron tasavallassa toimivalle *maatalousalan rekisteri- ja tietokeskukselle* sekä *valtiovarainministeriön kansallisesta rahastosta vastaavalle osastolle*.
- (7) Koska komission tarkastukset koskevat kuitenkin toimintavalmista muttei toiminnassa olevaa järjestelmää, Sapard-ohjelman hallinnointi on aiheellista siirtää *maatalousalan rekisteri- ja tietokeskukselle* sekä *valtiovarainministeriön kansallisesta rahastosta vastaavalle osastolle* väliaikaisesti niin, että Sapard-ohjelman hallinnoinnin täydellinen siirto tapahtuu vasta järjestelmän moitteetonta toimivuutta koskevien lisätarkastusten ja tuen hallinnoinnin siirtämisestä *maatalousalan rekisteri- ja tietokeskukselle* sekä *valtiovarainministeriön kansallisesta rahastosta vastaavalle*

osastolle mahdollisesti annettavien komission suositusten täytäntöönpanon jälkeen,

ON TEHNYT SEURAAVAN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Luovutaan hankkeiden valintaa ja sopimuksia koskevasta komission ennakkohyväksyntävaatimuksesta Viron tasavallassa.

2 artikla

Viron tasavallan toimivaltainen viranomainen on nimennyt toimenpiteiden 'Maatilainvestointituki', 'Investointituki maatalous- ja kalastustuotteiden jalostuksen ja kaupan pitämisen parantamiseen' ja 'Investointituki elinkeinotoimintojen kehittämiseen ja monipuolistamiseen' sekä 'Investointituki maaseudun infrastruktuurin kehittämiseen ja parantamiseen', sellaisina kuin ne määritellään Viron tasavallan osalta 17 päivänä marraskuuta 2000 tehdyllä komission päätöksellä K(2000)3321 lopullinen hyväksytyssä maatalouden ja maaseudun kehittämissuunnitelmassa, täytäntöönpanijaksi *maatalousalan rekisteri- ja tietokeskuksen*, Kreutzwaldi Str. 1, 51014 Tartu, Viro, sekä Sapard-ohjelman täytäntöönpanoon liittyvien rahoitustoimintojen hoitajaksi *valtiovarainministeriön kansallisesta rahastosta vastaavan osaston*, Suur-Ameerika 1, 15006, Tallinn, Viro.

Tehty Brysselissä 15 päivänä kesäkuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 23 päivänä toukokuuta 2001,
tietyissä kilpailuasioita koskevista menettelyistä kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan toimivaltuuksista

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1461)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/462/EY, EHTY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

jotta hän voi omalta osaltaan vaikuttaa menettelyjen objektiivisuuteen, avoimuuteen ja tehokkuuteen.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

- (4) Komissio on perustanut tätä varten kuulemismenettelyistä vastaavan neuvonantajan tehtävän vuonna 1982 ja vahvistanut tehtävän toimivaltuudet komissiossa kilpailun alalla pidettävistä kuulemismenettelyistä vastaavan neuvonantajan toimivaltuuksista 12 päivänä joulukuuta 1994 tehdyllä komission päätöksellä 94/810/EHTY, EY (7).

ottaa huomioon Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon komission työjärjestyksen (1) ja erityisesti sen 20 artiklan,

- (5) Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan asemaa on edelleen vahvistettava ja toimivaltuuksia mukautettava ja vahvistettava ottaen huomioon kilpailuoikeuden kehitys.

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Osapuolten, joita asia koskee, ja kolmansien oikeus tulla kuulluiksi ennen niiden etuihin vaikuttavien lopullisten päätösten tekemistä on peruseriaate yhteisön oikeudessa. Tämä oikeus vahvistetaan myös yrityskeskittymien valvonnasta 21 päivänä joulukuuta 1989 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 4064/89 (2), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 (3), kuulemisesta tietyissä EY:n perustamissopimuksen 85 ja 86 artiklan mukaisissa menettelyissä 22 päivänä joulukuuta 1998 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2842/98 (4) ja yrityskeskittymien valvonnasta annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 4064/89 säädetyistä ilmoituksista, määräajoista ja kuulemisista 1 päivänä maaliskuuta 1998 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 447/98 (5).

- (6) Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan riippumattomuuden varmistamiseksi hänet olisi hallinnollisesti liitettävä kilpailusta vastaavan komission jäsenen alaisuuteen. Avoimuutta kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan nimityksen, nimityksen päättymisen ja siirron suhteen olisi lisättävä.

- (2) Komission on varmistettava, että kyseinen oikeus taataan kilpailuasioita koskevista menettelyistä ottaen erityisesti huomioon Euroopan unionin perusoikeuskirja (6).

- (7) Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja olisi nimittävänä Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavissa henkilöstösäännöissä ja muuhun henkilöstöön sovellettavissa palvelusuhteen ehtoissa asetettujen sääntöjen mukaisesti. Kyseisten sääntöjen mukaan voidaan ottaa myös ehdokkaat, jotka eivät ole komission virkamiehiä.

- (3) Hallinnollisten menettelyjen toimittaminen olisi sen vuoksi annettava tehtäväksi riippumattomalle, kilpailuasioissa kokeneelle henkilölle, jonka on oltava luotettava,

- (8) Kilpailuasioita koskevista kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan toimivaltuudet olisi laadittava niin, että oikeus tulla kuulluksi turvataan menettelyn kaikissa vaiheissa.

- (9) Luovutettaessa luonnollisia henkilöitä koskevia tietoja olisi otettava erityisesti huomioon yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 45/2001 (8).

(1) EYVL L 308, 8.12.2000, s. 26.

(2) EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1 (oikaistu toisinto EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13).

(3) EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1.

(4) EYVL L 354, 30.12.1998, s. 18.

(5) EYVL L 61, 2.3.1998, s. 1.

(6) EYVL C 364, 18.12.2000, s. 1.

(7) EYVL L 330, 21.12.1994, s. 67.

(8) EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

(10) Tätä päätöstä olisi noudatettava sanotun kuitenkin rajoittamatta niiden yleisten sääntöjen soveltamista, jotka koskevat komission asiakirjoihin liittyvää tiedonsaantioikeutta ja sen epäämistä.

(11) Päätös 94/810/EHTY, EY olisi kumottava,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Komission nimittää yhden tai useamman kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan, jäljempänä 'kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja', joka varmistaa, että oikeus tulla kuuluksi toteutuu tehokkaasti EY:n perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklan, EHTY:n perustamissopimuksen 65 ja 66 artiklan ja asetuksen (ETY) N:o 4064/89 mukaisissa kilpailuasioita koskevissa menettelyissä komissiossa.

2 artikla

1. Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan nimitys julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*. Tehtävän keskeyttäminen, nimityksen päättyminen tai siirto noudatetusta menettelystä riippumatta edellyttää komission perusteltua päätöstä. Tällainen päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

2. Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja liitetään hallinnollisesti kilpailuasioista vastaavan komission jäsenen alaisuuteen, jäljempänä 'toimivaltainen komission jäsen'.

3. Jos kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja on esteellinen, nimeää toimivaltainen komission jäsen, neuvoteltuaan tarvittaessa kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan kanssa, toisen virkamiehen, joka ei ole osallistunut kyseisen asian käsittelyyn, hoitamaan kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan tehtäviä.

3 artikla

1. Suorittaessaan tehtäviään kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan on otettava huomioon kilpailusääntöjen tehokkaan soveltamisen tarve voimassa olevan yhteisön lainsäädännön sekä Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen ja ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen kehittämien periaatteiden mukaisesti.

2. Asian tulkinnaasta vastaava johtaja, jäljempänä 'vastaava johtaja', pitää kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan selvillä menettelyn kulusta aina siihen vaiheeseen asti, jolloin päätösluonnos luovutetaan toimivaltaiselle komission jäsenelle.

3. Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja voi esittää toimivaltaiselle komission jäsenelle huomautuksensa mistä tahansa asiasta, joka tulee esiin kilpailuasioita koskevissa komission menettelyissä.

4 artikla

1. Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja järjestää ja toimittaa EY:n perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklan, EHTY:n perustamissopimuksen 65 ja 66 artiklan sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamissäännöissä

tarkoitettua kuulemista tämän päätöksen 5—13 artiklan mukaisesti.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua sääntöä ovat:

a) EHTY:n perustamissopimuksen 36 artiklan ensimmäinen kohta;

b) asetus (EY) N:o 2842/98;

c) asetus (EY) N:o 447/98.

5 artikla

Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan on varmistettava, että kuuleminen toimitetaan moitteettomasti, ja edistettävä sekä kuulemisen että sitä seuraavan mahdollisen päätöksen objektiivisuutta. Hän pyrkii erityisesti varmistamaan, että kaikki asian kannalta merkitykselliset, myös osapuolten kannalta epäedulliset tosiseikat, rikkomisen vakavuuteen liittyvät tosiseikat mukaan lukien, otetaan asianmukaisesti huomioon laadittaessa komission päätösluonnoksia.

6 artikla

1. Kolmansien, henkilöiden, yritysten taikka henkilöiden tai yritysten yhteenliittymien esittämät kuulemispyynnöt on esitettävä kirjallisesti, ja niihin on liitettävä ilmoitus, jossa määritellään, mitä pyynnön esittäjän etua menettelyn tulos koskee.

2. Päätökset kolmansien kuulemisesta tehdään sen jälkeen, kun asiasta on neuvoteltu vastaavan johtajan kanssa.

3. Jos todetaan, että pyynnön esittäjä ei ole osoittanut asian koskevan riittävästi hänen etuaan tulla kuulluksi, komissio antaa hänelle kirjallisesti tiedoksi syyt tähän ja asettaa määräajan kirjallisten huomautusten esittämiselle.

7 artikla

1. Suullista kuulemistä koskevat pyynnöt on esitettävä pyynnön esittäjän kirjallisissa huomautuksissa komission tälle osoittamiin kirjeisiin.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua kirjeitä ovat sellaisia, joilla

a) toimitetaan väitetiedoksianto;

b) pyydetään kolmansia, jotka ovat osoittaneet asian koskevan riittävästi heidän etujaan tulla kuulluksi, esittämään kirjalliset huomautuksensa;

c) ilmoitetaan valituksen tekijälle, että komissio katsoo perusteiden rikkomisen toteamiseksi olevan riittämättömät sekä pyydetään valituksen tekijää esittämään kirjalliset huomautuksensa.

3. Päätös pyynnön esittäjien suullisesta kuulemisesta tehdään sen jälkeen, kun asiasta on neuvoteltu vastaavan johtajan kanssa.

8 artikla

1. Jos henkilö, yritys taikka henkilöiden tai yritysten yhteenliittymä on saanut yhden tai useamman 7 artiklan 2 kohdassa luetelluista kirjeistä ja on syytä olettaa, että komissiolla on hallussaan asiakirjoja, joita sen käyttöön ei ole luovutettu mutta joita se tarvitsee voidakseen tehokkaasti käyttää oikeuttaan tulla kuulluksi, sen on pyydyttävä oikeutta saada tietoa näistä asiakirjoista perustellussa pyynnössä.

2. Kyseistä pyyntöä koskeva perusteltu päätös annetaan tiedoksi pyynnön esittäneelle henkilölle, yritykselle tai yhteenliittymälle sekä muille henkilöille, yrityksille tai yhteenliittymille, joita menettely koskee.

9 artikla

Jos tietoja, jotka saattavat sisältää yrityksen liikesalaisuuksia, aiotaan julkistaa, niin yritykselle ilmoitetaan kirjallisesti tästä aikomuksesta ja sen syistä. Määräaika kyseisen yrityksen kirjallisten huomautusten tekemiselle asetetaan.

Jos kyseinen yritys vastustaa tiedon julkistamista ja jos katsotaan, että tieto ei ole suojattu ja voidaan sen vuoksi julkistaa, tämä esitetään kyseiselle yritykselle ilmoitettavassa perustellussa päätöksessä. Päätöksessä ilmoitetaan päivä, jonka jälkeen tieto julkistetaan. Tämä päivä voi olla aikaisintaan viikon kuluttua siitä päivästä, jona ilmoitus annettiin.

Ensimmäistä ja toista kohtaa sovelletaan soveltuvin osin, kun tietoja julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

10 artikla

Jos henkilö, yritys taikka henkilöiden tai yritysten yhteenliittymä katsoo, että asetettu määräaika, jonka kuluessa sen on vastattava johonkin 7 artiklan 2 kohdassa luetelluista kirjeistä, on liian lyhyt, se voi alkuperäisen määräajan kuluessa ilmoittaa tästä perustellussa pyynnössä. Pynnön esittäjille ilmoitetaan kirjallisesti päätöksestä.

11 artikla

Koska on tarpeen varmistaa, että kuuleminen valmistellaan asianmukaisesti ja erityisesti että tosiseikkoja koskevat kysymykset selvitetään mahdollisimman tarkasti, kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja voi tarvittaessa toimittaa vastaavan johtajan kanssa neuvoteltuaan osapuolille, jotka on kutsuttu kuulemiseen, ennakkoon luettelon kysymyksistä, joista se haluaa niiden esittävän huomautuksensa.

Tätä varten kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja voi vastaavan johtajan kanssa neuvoteltuaan kutsua koolle kuulemiseen kutsutut osapuolet sekä tarvittaessa komission yksiköt valmistelemaan kuulemista.

Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja voi myös pyytää kirjallista ennakoilmoitusta sellaisten henkilöiden lausuntojen pääasiallisesta sisällöstä, joiden kuulemista kutsutut osapuolet ehdottavat.

12 artikla

1. Neuvoteltuaan vastaavan johtajan kanssa kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja määrää kuulemistilaisuuden päivämäärän, keston ja paikan sekä päättää tarvittaessa kuulemisen lykkäystä koskevista pyynnöistä.

2. Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja on yksin vastuussa kuulemistilaisuuden toimittamisesta.

3. Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja päättää, sallitaanko uusien asiakirjojen esittäminen kuulemisen aikana, keitä henkilöitä osapuolen puolesta kuullaan ja onko kyseisiä henkilöitä kuultava erikseen vai muiden kuulemistilaisuuteen osallistuvien henkilöiden läsnäollessa.

4. Koska on tarpeen varmistaa oikeus tulla kuulluksi, kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja voi antaa vastaavan johtajan kanssa neuvoteltuaan henkilöille, yrityksille ja henkilöiden tai yritysten yhteenliittymille mahdollisuuden toimittaa suullisen kuulemisen jälkeen kirjallisia lisähuomautuksia. Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja asettaa määräajan, jonka kuluessa nämä on esitettävä. Komissio ei ole velvollinen ottamaan huomioon kyseisen päivän jälkeen saamiaan kirjallisia huomautuksia.

13 artikla

1. Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja antaa toimivaltaiselle komission jäsenelle kertomuksen kuulemisesta ja sen perusteella tekemistään päätelmistä siltä osin, onko oikeus tulla kuulluksi toteutunut. Kertomuksessa esitetään huomautuksia, jotka koskevat menettelykysymyksiä, kuten asiakirjojen julkistamista ja oikeutta tutustua niihin, väitetiedoksiantoon vastaamisen määräaikoja ja suullisen kuulemisen asianmukaista toimittamista.

Kertomuksesta annetaan jäljennös kilpailun pääosaston pääjohtajalle ja vastaavalle johtajalle.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun kertomuksen lisäksi kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja voi esittää huomautuksiaan menettelyn myöhemmistä vaiheista. Nämä huomautukset voivat koskea muun muassa lisätietojen tarvetta, tiettyjen väitteiden peruuttamista ja täydentävien väitteiden esittämistä.

14 artikla

Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja voi tarvittaessa antaa kertomuksen minkä tahansa sellaisen tutkimuksen objektiivisuudesta, joka on toimitettu, jotta voidaan arvioida 1 artiklassa tarkoitettujen säännösten soveltamista koskevissa komission aloittamissa menettelyissä ehdotettujen sitoumusten vaikutukset kilpailuun. Tämä koskee erityisesti vastaajien valintaa ja käytettäviä menetelmiä.

15 artikla

Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja laatii kyseistä asiaa koskevan, neuvoa-antavalle komitealle toimitettavan päätösluonnoksen perusteella kirjallisen loppukertomuksen 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun kuulemisvelvollisuuden toteutumisesta. Kertomuksessa tarkastellaan myös sitä, käsitelläänkö päätösluonnoksessa ainoastaan sellaiset väitteet, joiden osalta osapuolille on varattu tilaisuus esittää huomautuksensa, ja tarvittaessa 14 artiklassa tarkoitettujen tiedustelujen objektiivisuutta.

Loppukertomus toimitetaan komission toimivaltaiselle jäsenelle, kilpailun pääosaston pääjohtajalle ja vastaavalle johtajalle. Se annetaan tiedoksi jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille ja lisäksi EFTAn valvontaviranomaiselle ETA-sopimukseen liitettyjen pöytäkirjojen 23 ja 24 mukaisesti.

16 artikla

1. Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan loppukertomus liitetään komissiolle esitettävään päätösluonnokseen sen varmistamiseksi, että komissiolla on käytössään kaikki menettelyn kulkua ja oikeutta tulla kuulluksi koskeva merkityksellinen tieto, kun se tekee yksittäistä asiaa koskevan päätöksen.
2. Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja voi muuttaa loppukertomustaan päätösluonnokseen tehtyjen muutosten perusteella komission päätöksentekoon saakka.
3. Komissio antaa kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan loppukertomuksen päätöksensä kanssa tiedoksi niille, joille se on osoitettu. Kuulemismenettelystä vastaavan neuvon-

antajan loppukertomus julkaistaan päätöksen kanssa *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ottaen huomioon yritysten oikeudet edut suojella liikesalaisuuksiaan.

17 artikla

Kumotaan päätös 94/810/EHTY, EY.

Kyseisen päätöksen mukaisesti jo aloitetut menettelyjä koskevat toimet ovat edelleen voimassa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä toukokuuta 2001.

Komission puolesta

Mario MONTI

Komission jäsen
